

ES

⚠ IMPORTANTE: ELIMINACIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE CAL

Con el tiempo, dependiendo de la calidad del agua utilizada, podrían formarse residuos de cal en el fondo de la base del aparato. Para eliminar estos residuos debe hacerse lo siguiente:

Añada un vaso de vinagre blanco (aproximadamente 200 ml) a la base del aparato y déjelo actuar durante aproximadamente 15 minutos. A continuación, elimine los depósitos de cal, especialmente en el transductor, utilizando un trapo suave. Elimine los depósitos de cal desprendidos y la solución de vinagre blanco con un trapo suave limpio.

NOTAS:

- Le aconsejamos usar agua con bajo contenido mineral o filtrada para evitar que la cal se acumule en el depósito.
- Asegúrese de no sumergir nunca el cuerpo principal en agua.
- Limpie las partes internas del aparato con un trapo suave.
- Utilice un cepillo solo para limpiar el transductor. El transductor debe limpiarse cada 2 ó 3 semanas.
- Utilice solo la parte de cerdas suaves del cepillo.
- Cambie el agua del depósito de agua cada 3 días.

Importante: No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el humidificador

EN

⚠ IMPORTANT: DESCALING

A lime deposit may build up on the bottom of the basin during extended use and depending on the quality of the water used. In order to remove these residues, please, follow the next steps:

Pour one cup of white vinegar (about 200ml) into the basin and leave for about 15 minutes, then wipe off the limescale in the basin, especially in the transducer with a soft brush.

Remove the limescale and white vinegar solution with a clean soft cloth.

NOTES:

- Make sure that the main body is never submerged in water.
- We would advise you to use water with a low mineral content or filtered to prevent lime from accumulating in the tank.
- Clean the inner parts with a soft cloth.
- Only use the brush to clean the transducer. This should be done once a week.
- Only use the soft-bristle portion of the brush.
- Change the water in the water tank every three days.

Important: Do not use any solvents or aggressive cleaning agents to clean the humidifier.

PT

⚠ IMPORTANTE: ELIMINAÇÃO DOS DEPÓSITO DE CALCÁRIO

Com o tempo, dependendo da qualidade da água utilizada, poder-se-ão formar depósitos de calcário no tanque. Para eliminar estes depósitos, deve fazer o seguinte:

Encher uma chávena de vinagre branco (cerca de 200 ml) para o tanque durante cerca de 15 minutos, depois limpar as incrustações no tanque, especialmente no transdutor com uma escova macia.

Remover as incrustações e a solução de vinagre com um pano macio limpo.

NOTAS:

- Aconselhamos que use água com baixo teor mineral ou filtrada, para evitar que o calcário se acumule no depósito.
- Assegurar-se de que o corpo principal nunca é submergido em água
- Limpar as partes interiores com um pano macio.
- Usar apenas a escova para limpar o transdutor. Isto deve ser feito uma vez por semana.
- Usar apenas a parte de cerdas macias da escova.
- Mudar a água no depósito de água a cada 3 dias

Importante: Não usar quaisquer solventes ou agentes de limpeza agressivos para limpar o humidificador.

FR

⚠ IMPORTANT: DETARTRAGE

Au fil du temps, en fonction de la qualité de l'eau utilisée, des dépôts calcaires pourraient se former dans le bassin. Pour éliminer ces dépôts, vous devez procéder de la manière suivante:

Versez une mesure de vinaigre blanc (environ 200 ml) dans le bassin et laissez-la environ 15 minutes, puis nettoyez les dépôts du bassin, particulièrement dans le transducteur, avec une brosse douce.

Retirez les dépôts et la solution de vinaigre blanc avec un chiffon doux propre.

NOTES:

- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau à faible contenu minéral ou filtrée, afin d'éviter que la chaux s'accumule dans le réservoir.
- Assurez-vous que le corps de l'appareil ne soit jamais immergé.
- Nettoyez les parties internes avec un chiffon doux.
- Utilisez une brosse uniquement pour nettoyer le transducteur. Il faut procéder à cette opération 1 fois par semaine.
- Utilisez uniquement la partie douce de la brosse.
- Changer l'eau du réservoir d'eau tous les 3 jours.

Important: N'utilisez pas de solvants ni de détergents décapants pour nettoyer l'humidificateur.

DE

⚠ WICHTIG: ENTFERNEN DER KALKABLAGERUNGEN

Je nach Qualität des verwendeten Wassers können sich am Boden des Beckens Kalkablagerungen bilden. Um diese Ablagerungen zu entfernen, gehen Sie bitte folgendermassen vor:
Geben Sie für ungefähr 15 Minuten eine Tasse mit Weißweinessig (ungefähr 200 ml) in das Becken. Dann trocknen Sie die Skala in dem Becken und im Besonderen in dem Geber mit einer weichen Bürste ab.
Entfernen Sie die Skala und den Weißweinessig mit einem sauberen weichen Tuch.

HINWEISE:

- Wir empfehlen den Gebrauch von mineralarmem oder gefiltertem Wasser, um zu vermeiden, dass es zu Kalkansammlungen im Wasserfach kommt.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptkörper zu keiner Zeit in Wasser getaucht ist.
- Die Innenteile müssen mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie die Bürste lediglich zum Reinigen des Gebers. Dies sollte einmal pro Woche durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die weichen Borsten der Bürste.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 3 Tage.

Wichtiger Hinweis: Es dürfen zur Reinigung des Luftbefeuchters keinerlei Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden.

IT

⚠ IMPORTANTE: ELIMINAZIONE DEI DEPOSITI DI CALCARE

Con il tempo, a seconda della qualità dell'acqua utilizzata, potrebbero formarsi depositi di calcare nel serbatoio. Per eliminare questi depositi si deve fare quanto segue:

Versare una tazza di aceto bianco (circa 200ml) nel serbatoio, lasciando agire l'aceto per circa 15 minuti; poi rimuovere i residui di incrostazioni dalle pareti del serbatoio e specialmente dal traduttore con una spazzola morbida.
Rimuovere i residui e l'aceto con uno straccio morbido pulito.

NOTE:

- Consigliamo di utilizzare acqua con basso contenuto minerale o filtrata per evitare che il calcare si accumuli nel serbatoio.
- Fare in modo che il corpo principale non sia mai sommerso nell'acqua.
- Pulire le parti interne con un panno morbido.
- Per pulire il trasduttore usare esclusivamente una spazzola. Questa operazione deve essere effettuata una volta alla settimana.
- Usare solo la parte morbida della spazzola.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni.

Importante: Non usare solventi di alcun tipo o agenti pulenti aggressivi per pulire l'umidificatore.

PL

⚠ WAŻNE: USUWANIE OSADÓW Z KAMIENIA

Z czasem, w zależności od twardości używanej wody, mogą powstać widoczne osady z kamienia. W celu ich usunięcia należy:
Wlać do podstawy kubek (około 200 ml) octu na około 15 minut, następnie wytrzeć osad z kamienia z podstawy, a zwłaszcza z przetwornika, za pomocą miękkiej szczoteczki.
Usunąć mieszaninę osadu i octu za pomocą czystej szmatki.

UWAGI:

- Zalecamy używanie wody o niskiej zawartości minerałów lub filtrowanej dla uniknięcia odkładania się kamienia w naczyniu.
- Dopilnować, by korpus nigdy nie został zalany wodą.
- Części wewnętrzne czyścić czystą szmatką.
- Szczoteczką czyścić tylko przetwornik. Czyszczenie przetwornika powtarzać raz w tygodniu.
- Używać w tym celu jedynie części szczoteczki z miękkim włosiem.
- Zmieniaj wodę w zbiorniku co 3 dni.

Uwaga: Nie czyścić nawilzacza żadnymi rozpuszczalnikami ani substancjami agresywnymi.

RU

⚠ ВАЖНО: УСТРАНЕНИЕ ОТЛОЖЕНИЙ ИЗВЕСТИ

Со временем, в зависимости от качества используемой воды, воды могут образовываться отложения извести. Для устранения таких отложений выполните следующие действия:
Наполните стакан белым уксусом (около 200 мл) и вылейте его в резервуар приблизительно на 15 минут, затем сотрите накипь в резервуаре, и особенно в преобразователе, с помощью мягкой щетки.
Удалите накипь и раствор белого уксуса чистой мягкой тряпкой.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во избежание накопления осадка лучше использовать низкоминерализованную или фильтрованную воду.
- Обеспечьте, чтобы основной корпус никогда не был погруженным в воду.
- Чистите внутренние части с помощью мягкой тряпки.
- Для чистки преобразователя используйте только щетку. Это должно делаться один раз в неделю.
- Пользуйтесь только мягкой щетиной щетки.
- Меняйте воду в резервуаре для воды каждые 3 дня.

Важно: Не используйте растворители или агрессивные моющие средства для очистки увлажнителя.